



広島経済大学 キャリアアップ・プログラム通信(第 233 号)

2019 年 3 月 28 日 配信



◆広島経済大学 社会人対象講座キャリアアップ・プログラム◆

<http://www.hue.ac.jp/visitors/local/careerup/index.html>

◇広島経済大学 カルチャー講座◇

<http://www.hue.ac.jp/visitors/local/culture/index.html>

◇キャリアアップ・プログラム講師のルレーコラム◇

「英語でプレゼン」

広島経済大学 教養教育部 講師

森谷 浩士

私は、大学で英語を教えるという仕事柄、年に数回、学会という研究成果発表の場で、自らの研究についてプレゼンテーション(以下、プレゼン)を行う機会があります。最近では、所属する日本国内の学術団体が毎年日本で開催する国際大会に参加しています。日本国内で開催されるといっても、international conference(国際会議)であるため、英語でのプレゼンがほとんどです。私も、日本国内で教える日本人英語教師や外国人英語教師、アジア諸地域から来日される先生方に混じって、英語でプレゼンを行っています。このような日本人だけでなく、海外、特に英語圏の人に対して伝えるプレゼンを行う際は、日英語間のコミュニケーションスタイルの違いに注意が必要です。

日英語間のコミュニケーションスタイルの違いを表すものはいくつも指摘がありますが、そのひとつに、高文脈文化 vs 低文脈文化があります。文脈とはコミュニケーションが行われている背景や状況、話題の前後の流れなどのことですが、これをどの程度、前提視しているかによってコミュニケーションスタイルの違いが現われます。高文脈文化は、文脈の共有度・依存度が高く、実際にことばとして表されるもの以上を伝えたり理解したりすることを可能とする文化です。いわゆる行間を読むことが期待される「察しの文化」です。私たち日本語母語話者は典型的にこの文化です。一方、低文脈文化はその反対で、実際に発せられることばのみが情報を持つ傾向が強いと言われます。英語のコミュニケーションスタイルはこちらだと言われています。例えば、飛行機の中で寒いと感じてブランケットが欲しいとします。日本人客室乗務員に対しては、「少し寒いです」とだけ言っても意図をくみ取ってくれるかもしれませんが、英語圏出身の客室乗務員に対しては「少し寒いので、ブランケットをください」としっかり結論まで言わなければ、期待通りには伝わらないでしょう。

私たち日本語母語話者は、無意識に文脈を利用した断片的な情報提示の仕方をしている恐れがありま

す。普段、プレゼンをされる方は十分に伝わるように説明を尽くしておられると思いますが、日本人以外の人に対する英語プレゼンではそれに輪をかけてことばによる説明が必要です。幸いプレゼンは普通の会話のように即興性が求められるわけではありません。入念な準備とリハーサルの上に成り立ちます。英語でプレゼンテーションを準備する際は、プレゼン原稿を日本語から英語へ翻訳するだけでなく、コミュニケーションスタイルの違いにも目を向けて、伝わるプレゼンを目指しましょう。

◆今週の一冊◆

森谷先生おすすめの書籍です。



『20のステップで学ぶ 日本人だからこそできる英語プレゼンテーション』 藤尾美佐 著 DHC

英語でのプレゼンに関する書籍はいろいろあり、英語のフレーズ集、スライドの作り方、過去の著名人のプレゼンスタイルを紹介するものなど、いろいろとあります。この本はそれらとは異なり、英語プレゼンの準備から実践までで注意すべき点をコミュニケーションの視点から説明してくれています。

◎事務局から◎

2019年度、キャリアアップ・プログラム、カルチャー講座受講申し込み受付中です！

◇2019年度 1学期開講科目のご案内◇

※科目名からシラバスを閲覧できます。

■「[ビジネス文章表現～文章表現の基本を学び直す～](#)」

講師：教養教育部 教授 木本一成

分かりやすく説得力のある文章を書くために、ビジネス文章表現の基本や文書作成の考え方について学びます。

★2019年5月20日(月)開始(毎週月曜全6回)

■「[エンジニアのためのマネジメント入門](#)」

講師：経営学科 教授 岡田 斎

組織に入られたエンジニアが最低限度理解しておくべきマネジメントの基礎を分かりやすく解説します。

★2019年5月21日(火)開始(毎週火曜全6回)

■「NPOの立ち上げと運営・資金調達(ファンドレイズ)」

講師:スポーツ経営学科 准教授 中村隆行

NPOとは何か、何ができるのか、社会貢献しつつ、持続可能な組織をどうやってつくるのかについて考えます。

★2019年5月21日(火)開始(毎週火曜日全6回)

■「日本経済入門」

講師:経済学科 教授 野北晴子

アベノミクスの経済政策を中心に、その目的や効果について見ていきます。そのことを通じて、経済学の基礎知識や経済学的思考を身に付けます。

★2019年5月22日(水)開始(毎週水曜日全6回)

■「女性のための初歩からの投資(入門編)」

講師:経営学科 教授 糠谷英輝

なぜ投資が必要なのかから始め、投資対象や手法、リスクとリターンなど、投資を始めるために必要な基礎知識を初歩から学びます。

★2019年5月23日(木)開始(毎週木曜全6回)

■「コーポレート・ファイナンス基礎」

講師:経済学科 教授 重本洋一

企業の資金調達や投資活動はどのような判断基準で行えばよいのか?これらの点についてコーポレート・ファイナンス理論を踏まえつつ実例を用いて易しく解説していきます。

★2019年5月24日(金)開始(毎週金曜全6回)

■「国際金融の基礎」

講師:経済学科 教授 福居信幸

国際金融とは何か、またそれは私たちの生活にどのような影響を与えているのかを初めて国際金融の世界に触れる方にも分かりやすく解説します。

★2019年5月24日(金)開始(毎週金曜全6回)

2018年度の講座終了後のアンケートに寄せられた受講生の声の一部をお知らせします。

2019年度の受講をご検討の皆さまは、ぜひこちらをご覧ください、受講の参考にさせていただけたらと思います。

<http://www.hue.ac.jp/visitors/local/voice2015.html>

1 学期 カルチャー講座

■「二つの文化が合流する場所:「奄美」の世界～奄美群島のコトバと文化に触れる～」

講師:教養教育部 准教授 重野裕美

本土文化と琉球文化が重なる場所でもある奄美群島のコトバと文化(歌・踊り・料理・風習)に触れます。

★2019年5月22日(水)開始(毎週水曜全6回)

※2 学期、3 学期の講座についても申し込みを受け付けております。

詳細については、以下URLをご確認ください。

《キャリアアップ・プログラム》

<http://www.hue.ac.jp/visitors/local/careerup/index.html>

《カルチャー講座》

<http://www.hue.ac.jp/visitors/local/culture/index.html>

※ご意見・ご感想はこちらまで career-up@hue.ac.jp

※配信解除はこちらから行ってください。

<https://y.bmd.jp/bm/p/f/tf.php?id=0828719345&task=cancel>

※広島経済大学 オフィシャルサイト <http://www.hue.ac.jp/>

発信元:広島経済大学 教育・学習支援センター キャリアアップ・プログラム事務局 (082-871-9345)